

Porównanie tłumaczeń Hioba 10:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Obdarzyłeś mnie życiem i łaską, a Twoja troska strzegła mego ducha.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	obdarzyłeś mnie życiem i łaską — i otoczyłeś swą troską.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Obdarzyłeś mnie życiem i miłosierdziem, a twoja opatrność strzegła mego ducha.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Żywotem i miłosierdziem darowałeś mię, a opatrność twoja strzegła ducha mego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Żywot i miłosierdzie dałeś mi, a nawiedzenie twoje strzegło ducha mego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	życiem i łaską mnie obdarzyłeś, Twa troska strzegła mego tchnienia.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Życiem i łaską obdarzyłeś mnie, a twoja opieka strzegła mego ducha.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	obdarzyłeś mnie życiem i łaską, a opieką swą chroniłeś me tchnienie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Obdarzyłeś mnie życiem i łaską, Twoja Opatrzność strzegła mego ducha.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Obdarzyłeś mnie życiem i siłą, a troskliwość Twoja strzegła mego ducha.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Життя ж і милосердя Ти мені дав, а твій нагляд оберіг мій дух.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Życiem i łaską mnie darzyłeś, a Twa Opatrzność strzegła mojego tchnienia.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Obdarzyłeś mnie życiem i lojalną życzliwością, a twoja opieka strzegła mego ducha.